Sivakaameshwari

RAGAM-Kalyani
Talam: Adi
Composer: Dikshitar
Version: M.N. Subramanyam

Pallavi:
Sivakameshwari Chintayeham Sringaara Rasa Sampurnakareem

Anupallavi:
Sivakameshwara Mana Priyakareem Chidaananda Guruguha Vashankareem

Charanam:
Shanta Kalyana Gunashaaleneem Shantyateeta Kalaa Swaroopineem
Maadhurya Gaanaamrutha Modhineem Madaalashaam Hamsollasineem

Madhyama kala sahitya:
Chidambara pureeshwereem Chitagnikunta Sambhoota Sakaleeshwa Hreem Shreem

Meaning: (TK Govinda Rao’s book)
I (“aham”) reflect (“chintaye”) upon goddess Sivakaameshwari, who brings about (“kareem”) the fulfillment (“sampurna”) of the sentiment of love (“sringaara rasa”). She fascinates (“priya kareem”) the mind (“mana”) of Sivakameshwara and charms (“vashankareem”) Guruguha; steeped in the bliss of Sivananda (“chidaananda”). She is serene (“shanta”) and has (“shaaleneem”) auspicious (“kalyana”) qualities (“guna”) and is of the form (“swaroopa”) of Kala. She also transcends (“ateeta”) tranquility (“shanta”). She exults (“modhineem”) in the nectar (“amruta”) of melodious (“madhurya”) music (“gana”). She is intoxicated (“madalashaam”) with the joy and rides (“ullasineem”) on a swan (“hamsa”). She is the presiding deity (“pureeshwareem”) of Chidambaram and is the goddess (“eshwarim”) of the universe (“sakala”) and is born (“sambhuta”) from the sacrificial (“kunta”) fire (“agni”) of knowledge (“chit”).

Pallavi:
Sivakameshwari Chintayeham Sringaara Rasa Sampurnakareem

[I (“aham”) reflect (“chintaye”) upon goddess Sivakaameshwari,]

```
S S ssnd P ; pm – G | mr – gm P – P P ; D N ||
Siva ka--- me- shwa- ri - - Chin - ta ye ham-

S S ssnd dpP pm – G | mr – gm P – P P ; D N ||
Siva ka-- me- shwa- ri - - Chin - ta ye ham-

S S ndP pm – G | mr – gm P – P P ; mpdn ||
Siva ka-- me- shwa- ri - - Chin - ta ye ham-

sgr s nd dp m- d pm | gr – gm P – P P ; mpdn ||
Siva ka-- me- shwar - - Chin - ta ye ham-

sgr s nd dp m- d pm | gr – gm pd -ns gr sn dpdn ||
Siva ka-- me - shwar - - Chin - ta ye ham-
```
who brings about (“kareem”) the fulfillment (“sampurna”) of the sentiment of love (“sringaara rasa”).

pmG ; s sn D – P , d N | s gr sn D – P – mp , d N ||
Srin-- gaa- ra Rs sa Sam- pu- ma ka- reem-

PdpmmG ; s sn D – P , d N | s gr sn D – P – mp , d N ||
Srin-- gaa- ra Rs sa Sam- pu- ma ka- reem-

Anupallavi:
Sivakameshwara Mana Priyakareem Chidaananda Guruguha Vashankareem

[She fascinates (“priya kareem”) the mind (“mana”) of Sivakameshwara and charms (“vashankareem”) Guruguha; steeped in the bliss of Sivananda (“chidaananda”).]

Anupallavi:
Sivakameshwara Mana Priyakareem Chidaananda Guruguha Vashankareem

[She fascinates (“priya kareem”) the mind (“mana”) of Sivakameshwara]

S S ssnd P , g M P | pm p d , p – P D N S ; ||
Siva ka-- me- shwa ra Ma-na- - - Pri ya ka reem

S S ssnd dpP , g M P | pm p d , p – P D N S ; ||
Siva ka-- me- shwa ra Ma-na- - - Pri ya ka reem

S S nrs nd dpP , g M P | pm p d , p – P D N S ; ||
Siva ka-- me- shwa ra Ma-na- - - Pri ya ka reem

S S nrs nd dpP , g M P | pm pn dd pp , – P D N S ; ||
Siva ka-- me- shwa ra Ma-na- - - Pri ya ka reem

[and charms (“vashankareem”) Guruguha; steeped in the bliss of Sivananda (“chidaananda”).]

Charanam:
Shanta Kalyana Gunashaaleneem Shantyateeta Kalaa Swaroopineem
Maadhurya Gaanaamrutha Modhineem Madaalashaam Hamsollasineem

Charanam:
Shanta Kalyana Gunashaaleneem Shantyateeta Kalaa Swaroopineem
Maadhurya Gaanaamrutha Modhineem Madaalashaam Hamsollasineem

[She is serene (“shanta”) and has (“shaaleneem”) auspicious (“kalyana”) qualities (“guna”)]
[and is of the form (“swaroopa”) of Kala. She also transcends (“ateeta”) tranquility (“shanta”).

She exults (“modhineem”) in the nectar (“amruta”) of melodious (“madhurya”) music (“gana”).

She is intoxicated (“madalashaam”) with the joy and rides (“ullasineem”) on a swan (“hamsa”).

Madhyama kala sahitayam:
Chidambara pureeshwareem Chitagnikunta Sambhoota Sakaleeshwa Hreem Shreem

[She is the presiding deity (“pureeshwareem”) of Chidamdaram and is the goddess (“eshwarim”) of the universe (“sakala”) and is born (“sambhuta”) from the sacrificial (“kunta”) fire (“agni”) of knowledge (“chit”).]